

# Piktogrammübersicht (26.11.2025)

Nr.:	Piktogramm	Deutsch	Englisch
1		Das CE-Kennzeichen dokumentiert ausschließlich die Übereinstimmung mit den für das Produkt gültigen Europäischen Richtlinien. Die CE-Kennzeichnung ist kein "Prüfsiegel", sondern ein Verwaltungszeichen, das die Freiverkehrsfähigkeit entsprechend gekennzeichneter Industrieerzeugnisse im Europäischen Binnenmarkt zum Ausdruck bringt.	The CE symbol only documents compatibility with European guidelines valid for the product. The CE designation is not an "approval seal" but a management designation expressing the free movement of products in the European domestic market according to designated industry products.
2		CE-Zeichen für Großbritanien	CE symbol for UK
3		Die EAC Zertifizierung ist für den Import in die Länder der Zollunion (Russland, Weißrussland, Kasachstan).	EAC certification is necessary for import into countries within the customs union (Russia, Belarus, Kazakhstan).
4		CMIM Logo (Marokkanische Konformitätserklärung, ähnlich dem CE-Zeichen) - (zusätzlich muss die Arabische Schrift in den 28 Sprachen aufgenommen werden)	CMIM Logo for Morocco
5		EMV Logo für US	EMC logo for US
6		US Logo (ähnlich CE-Zeichen)	US logo (similar to CE mark)
7		Leuchten mit dem VDE-Zeichen sind durch das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut geprüft. Prüfgrundlage sind die in Deutschland geltenden Sicherheitsnormen.	Luminaires with the VDE symbol have been approved by the VDE inspection and certification institute. The basis for approval are the safety regulations applicable in Germany.
8		Das ENEC-Zeichen (European Norm Electrical Certification) ist ein europäisches Prüf- und Zertifizierungszeichen für Leuchten und elektrische Komponenten in Leuchten. Es bekundet die Einhaltung der europäischen Normen zur Sicherheit und Arbeitsweise. Eine nachgestellte 10 besagt, dass die Prüfung beim VDE durchgeführt wurde. Es kann zusätzlich das VDE-Zeichen an der Leuchte angebracht werden.	The ENEC symbol (European Norm Electrical Certification) is a European inspection and certification symbol for luminaires and electrical components within luminaires. It testifies to compliance with the European standards for safety and work practice. A 10 signifies that inspection was carried out by the VDE. The VDE symbol can be additionally attached to the luminaire.
9		Leuchten mit D-Zeichen sind gemäß EN 60 598-2-24 geeignet für Betriebsstätten, die durch Staub oder Faserstoffe feuergefährdet sind. Die Leuchte entspricht neben der Anforderung zur D-Kennzeichnung mit dem genannten Material der lichttechnischen Abdeckung den Anforderungen der VDS 2499. Die FF-Kennzeichnung wird aufgrund des hohen Bekanntheitsgrades noch verwendet. Die Anforderungen der nicht mehr gültigen VDE 0710-5 werden mit dem genannten Wannenmaterial und den Abständen eingehalten. Ein Aufkleber in der Leuchte informiert über weitere Eigenschaften.	Luminaires with the D symbol are according to EN 60 598-2-24 suitable for workplaces in danger of fire from dust or fibers. The luminaire, in addition to the D symbol requirement, also corresponds to VDS 2499 requirements with the specified material for the optical enclosure. The FF designation is still used due to its high level of familiarity. The requirements of the no longer valid VDE 0710-5 are complied to with the specified diffuser material and distances. A label in the luminaire informs about further characteristics.
10		LED	LED
11		Lichtmast nach DIN EN40.	Light pole in accordance with DIN EN40.
12		Schutzklasse I: Der Schutz gegen elektrischen Schlag beruht auf Basisisolierung und Verbindung aller berührbaren Metallteile mit dem Schutzleiter.	Protection class I: Protection against electric shock is implemented with basis isolation and connection of all touchable metal components with the earth conductor.
13		Schutzklasse II: Spannungsführende Teile sind mit einer zusätzlichen Schutzisolierung zur Basisisolierung versehen. Der Anschluss eines Schutzleiters ist nicht erlaubt, es sei denn, dass eine spezielle Klemme zur Durchverdrahtung vorgesehen ist.	Protection class II: Live parts are equipped with protective isolation in addition to the basis isolation. Connection of an earth conductor is not permitted unless a special terminal for through-wiring is integrated.
14		Schutzklasse III: Der Schutz gegen elektrischen Schlag beruht auf der Anwendung der Schutzkleinspannung.	Protection class III: Protection against electric shock is based on the use of safety extra-low-voltage.
15		Leuchte ist geeignet für den Einsatz im Innenraum und in ungeschützten Anlagen im Freien.	Luminaire is suitable for use indoors and in unprotected installations outdoors.
16		Leuchte ist geeignet für den Einsatz in ungeschützten Anlagen im Freien.	Luminaire is suitable for use in unprotected installations outdoors.
17		Leuchte ist geeignet für den Einsatz im Innenraum.	Luminaire is suitable for use indoors.

18		Die Leuchte ist für Kälte geeignet (z.B. Kühltheke).	The luminaire is suitable for use in cold environments (e.g. refrigerated counter).
19		Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte in der Montageanleitung zeigen den Auslieferzustand.	Sections of the user instructions bearing this symbol refer to the condition on delivery.
20		Windangriffsfläche in der gezeigten Projektion ohne Bewertung mit dem Luftwiderstandsbeiwert (max. Wert ist 1,2 gemäß EN 60598-2-3).	Wind attack area in the projection shown is without evaluation of drag coefficient (max. value is 1.2 according to EN 60598-2-3).
21		Ablagepunkt für den Schutzleiter.	Position of earth conductor.
22		Es werden Verstellmöglichkeiten (Vertikal) der Lampenposition beschrieben.	Adjustment possibilities (vertical) for lamp position described.
23		Es werden Verstellmöglichkeiten (horizontal) der Lampenposition beschrieben.	Adjustment possibilities (horizontal) for lamp position described.
24		Es werden Verstellmöglichkeiten zur Reflektorposition beschrieben.	Adjustment possibilities for reflector position described.
25		Die Leuchte darf für den Lampenwechsel nicht unter Strom stehen.	The luminaire may not be connected to power while the bulb is changed.
26		Netzstecker ziehen (z.B. Stehleuchte).	Disconnect mains plug (e.g. Floor standing uplight).
27		Netzstecker einstecken (z.B. Stehleuchte).	Plug in mains plug (e.g. Floor standing uplight).
28		Nicht mit defekter Leitung betreiben.	Do not operate with a defective line.
29		Lichtpunkt Höhe	Mounting height
30		Luftfeuchte, Begrenzung;	Humidity, limitation;
31		Der Ersatzteil Austausch ist nur 1:1 möglich.	Spare parts can only be exchanged 1:1.
32		Leuchte ist für besondere, von EN 60 598 abweichende max. Temperaturen geeignet. Gemäß EN 60 598 sind Leuchten für Nennumgebungstemperaturen von +25°C ausgelegt. Zeitweiliger Betrieb bei +35°C ist möglich.	Luminaire is suitable for max. temperatures deviating from EN 60 598. In compliance with EN 60 598, luminaires are designed for nominal ambient temperatures of +25°C. Partial operation at +35°C is possible.
33		Temperaturangabe	Temperature specification
34		Funktionserde. Erdung eines Produktes in einem System, einer Installation oder in einem Gerät, die für die ordnungsgemäße Funktion notwendig ist, jedoch kein Teil des Schutzes gegen elektrischen Schlag darstellt.	Protective earth. Earthing of product in system, installation or device required for correct functionality, but not part of protection against electric shock.
35		Zerbrechlich	Breakable
36		Bestandene Schwingungsprüfung zum Nachweis der Sicherheit gegen induzierte Erschütterungen aus Erdbeben und vergleichbaren Lastfällen (z.B. für den Einsatz in Kernkraftwerken erforderlich). Prüfbescheinigung auf Anfrage.	Successful vibration testing for verification of safety with vibration induced from earthquakes and comparable load cases (e.g. required for use in nuclear power plants). Test certificates on request.
37		Verpackungsinhalt	Package contents
38		Reinigung mittels Staubsauger mit geeigneter Vorsatzdüse.	Cleaning with hoover with suitable attachment nozzle.
39		Es dürfen keine Senkkopfschrauben zur Montage verwendet werden.	Do not use countersunk screws for installation.
40		Leuchte darf nur außerhalb des Handbereichs montiert werden. Der Bereich erstreckt sich von der Standfläche der Person 2,5 m nach oben und 1,25 m zur Seite und nach unten.	Luminaire may only be mounted away from the hand area. This area consists of 2.5 m upwards and 1.25 m to the side and below from the stand location of the person.
41		Warnung: heißer Lampenkolben. Grundsätzlich besteht bei allen Lampen, kurze Zeit nach dem Abschalten, Verbrennungsgefahr.	Warning of hot lamp bulbs. Danger of burning exists with all lamps shortly after switching off.

42		Sicherheits- und Komfortpaket zum Schutz der Leuchte und für schonenden Lampenbetrieb. - Zündgerät mit digitaler Abschaltautomatik - Vorschaltgerät mit Thermoschutz - Leistungsreduzierung (ECO) mit integriertem Timer für Lampenstart bei Vollast	Safety and convenience package for protecting luminaire and for gentle lamp operation. - Ignitor with digital automatic power disconnection - Ballast with thermal protection - Power reduction (ECO) with integral timer for lamp start at full load
43		Zeichen für gute Industrieform. Die mit dem if-Logo gekennzeichneten Produkte wurden vom Industrieforum Design Hannover für die hervorragende Produktgestaltung	Symbol for good industrial design. Products designated with the IF logo have been distinguished by the Industrieforum Design Hanover for outstanding product design.
44		Schaltung parallelkompensiert.	Circuit, pf-corrected.
45		Angaben zur Kapazität des Kompensationskondensators.	Capacitance of the pf correction capacitor.
46		Vorschaltgerät für angegebene Lampenleistung geeignet.	Control gear suitable for specified lamp rating.
47		Achtung: in der Leuchte befindet sich ein konventionelles Vorschaltgerät mit zwei Leistungsanzapfungen. Beim Austausch des Geräts ist auf die korrekte Klemmung gemäß Auslieferungszustand zu achten.	Caution: the luminaire contains a conventional ballast with two power tappings. With device replacement, correct clamping according to state of delivery must be observed.
48		Leistungsangabe und Anzahl der einzusetzenden Lampen.	Watt rating and number of lamps to be fitted.
49		Leuchten sind gemäß Ex-Richtlinie 94/9/EG für Ex-Zone 2 zugelassen. Ex-Zone 2 gemäß ElexV 1996: Bereiche, in denen nicht damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre durch Gase, Dämpfe oder Nebel auftritt, aber wenn sie doch auftritt, dann aller Wahrscheinlichkeit nach nur selten und während eines kurzen Zeitraums.	Luminaires approved for explosion-hazard zone 2 according to Ex-guideline 94/9/EG. Explosion-hazard zone 2 according to ElexV 1996: areas where explosive atmospheres from gases, vapours or haze are not expected, but if they still occur then probably only seldomly and for a short time.
50		Leuchten sind gemäß Ex-Richtlinie 94/9/EG für Ex-Zone 22 zugelassen. Ex-Zone 22 gemäß ElexV 1996: Bereiche, in denen nicht damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre durch aufgewirbelten Staub auftritt, aber wenn sie dennoch auftritt, dann aller Wahrscheinlichkeit nach nur selten und während eines kurzen Zeitraums.	Luminaires approved for explosion-hazard zone 22 according to Ex-guideline 94/9/EG. Explosion-hazard zone 22 according to ElexV 1996: Areas where explosive atmospheres from whirled-up dust are not expected, but if they still occur then probably only seldom and for a short time.
51		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 0,20 Joule geprüft. Kennzeichnung IK02 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 0.20 joules. IK02 designation according to EN 50102
52		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 0,35 Joule geprüft. Kennzeichnung IK03 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 0.35 joules. IK03 designation according to EN 50102
53		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 0,50 Joule geprüft. Kennzeichnung IK04 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 0.50 joules. IK04 designation according to EN 50102
54		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 1,00 Joule geprüft. Kennzeichnung IK06 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 1.00 joules. IK06 designation according to EN 50102
55		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 2,00 Joule geprüft. Kennzeichnung IK07 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 2.00 joules. IK07 designation according to EN 50102
56		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 5,00 Joule geprüft. Kennzeichnung IK08 entsprechend EN 50102	Luminaire tested for impact energy of 5.00 joules. IK08 designation according to EN 50102
57		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 10,00 Joule geprüft. Kennzeichnung IK09 entsprechend EN 50102.	Luminaire tested for impact energy of 10.00 joules. IK09 designation according to EN 50102.
58		Leuchte ist mit einer Schlagenergie von 20,00 Joule geprüft. Kennzeichnung IK10 entsprechend EN 50102.	Luminaire tested for impact energy of 20.00 joules. IK10 designation according to EN 50102.
59		2-fache Schlagfestigkeit	2x Impact resistance
60		Geschützt gegen feste Fremdkörper größer als 50 mm.	Protected against solid objects greater than 50 mm.
61		Geschützt gegen feste Fremdkörper größer als 12 mm.	Protected against solid objects greater than 12 mm.
62		Geschützt gegen feste Fremdkörper größer als 2,5 mm.	Protected against solid objects greater than 2.5 mm.

63		Geschützt gegen feste Fremdkörper größer als 1 mm.	Protected against solid objects greater than 1 mm.
64		Staubgeschützt	Dust-proof
65		Staubdicht	Dust-tight
66		Ungeschützt	Unprotected
67		Tropfwassergeschützt (senkrecht)	Drip-proof (vertical)
68		Tropfwassergeschützt (15° Neigung)	Drip-proof (15° tilt)
69		Regengeschützt	Rain-proof
70		Spritzwassergeschützt	Splash-proof
71		Strahlwassergeschützt	Jet-proof
72		Gegen starkes Strahlwasser geschützt	Powerful water jet-proof
73		Wasserdicht (eintauchbar)	Watertight (immersible)
74		Druckwasserdicht (untertauchbar) (mit nachfolgender Angabe der maximalen Untertauchtiefe in Meter)	Pressure-watertight (submersible) (followed by an indication of the maximum depth of submersion in meters)
75		Schutz gegen Berühren aktiver, spannungsführender Teile mit dem Finger.	Protection against touching active, live parts with fingers.
76		Schutz gegen Berühren aktiver, spannungsführender Teile mit dem Finger und Tropfwassergeschützt (senkrecht).	Protection against touching active, live parts with fingers and drip-proof (vertical).
77		Schutz gegen Berühren aktiver, spannungsführender Teile mit dem Finger und Regengeschützt.	Protection against touching active, live parts with fingers and rain-proof.
78		Schutz gegen den Zugang in das Leuchtengehäuse mittels eines 2,5mm starken Drahtes und Regengeschützt.	Protection against access into luminaire housing via a 2.5mm thick wire and rain-proof.
79		Schutz gegen den Zugang in das Leuchtengehäuse mittels eines 1mm starken Drahtes.	Protection against access into luminaire housing via a 1mm thick wire.
80		Schutz gegen den Zugang in das Leuchtengehäuse mittels eines 1mm starken Drahtes und Tropfwassergeschützt (15° Neigung).	Protection against access into luminaire housing via a 1mm thick wire and drip-proof (15° tilt).
81		Schutz gegen den Zugang in das Leuchtengehäuse mittels eines 1mm starken Drahtes und gegen Eindringen von Sprühwasser.	Protection against access into luminaire housing via a 1mm thick wire and against ingress of spray water.
82		Schutz gegen den Zugang in das Leuchtengehäuse mittels eines 1mm starken Drahtes und gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Protection against access into luminaire housing via a 1mm thick wire and against ingress of splash water.
83		Staubgeschützte Leuchte.	Dust-protected luminaire.
84		Staub- und spritzwassergeschützte Leuchte.	Dust and splash water-protected luminaire.
85		Staub- und strahlwassergeschützte Leuchte.	Dust and water jet-protected luminaire.
86		Staubdichte Leuchte.	Dust-tight luminaire.
87		Staubdichte Leuchte und spritzwassergeschützt.	Dust-tight luminaire and Splash-proof.

88		Staubdichte Leuchte und strahlwassergeschützt.	Dust-tight luminaire and jet-proof.
89		Staubdichte Leuchte und gegen starkes Strahlwasser geschützt.	Dust-tight luminaire and powerful water jet-proof.
90		Staubdichte Leuchte und gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser geschützt.	Dust-tight luminaire and protected against temporary immersion in water.
91		Staubdichte Leuchte und Druckwasserdicht (untertauchbar) (mit nachfolgender Angabe der maximalen Untertauchtiefe in Meter).	Dust-tight luminaire and pressure-watertight (submersible) (followed by an indication of the maximum depth of submersion in meters).
92		Leuchten sind nach dem neuesten europäischen Standard EN 12193 (bzw. DIN VDE 0710) hinsichtlich Ballwurfsicherheit geprüft.	Luminaire tested for protection against flying balls according to the latest European standard EN 12193 (or DIN VDE 0710).
93		Leuchte ist nach DIN VDE 0710 hinsichtlich Ballwurfsicherheit für Tennisbereiche geprüft.	Luminaire tested for protection against flying balls in tennis areas according to DIN VDE 0710.
94		Leuchte ist für den Einsatz an Bahn- und Gleisanlagen geeignet. Die winkelabhängigen maximalen Lichtstärkewerte entsprechen den Vorgaben der Deutschen Bahn AG.	Luminaire is suitable for use with railway platforms/tracks. The angle-dependent maximum luminous intensities correspond to the specifications of German Railways.
95		DALI (Digital Addressable Lighting Interface) ist eine Schnittstellen-Definition zur digitalen Ansteuerung von dimmbaren Vorschaltgeräten. An einer Steuerleitung können maximal 64 DALI-Betriebsgeräte individuell betrieben werden. Diese können maximal 16 Gruppen überlappend zugeordnet werden. Es sind zusätzlich bis zu 16 Lichtszenen speicherbar. Die Protokollierung ist in den Teilen der IEC 62386 bis 2013 festgelegt.	DALI (Digital Addressable Lighting Interface) is an interface definition for the digital control of dimmable ballasts. A maximum of 64 DALI operating devices can be operated individually on one control line. These can be assigned to a maximum of 16 overlapping groups. Up to 16 light scenes can also be saved. The logging is specified in the parts of IEC 62386 up to 2013.
96		DALI-2 ist eine Weiterentwicklung von DALI. Der Funktionsumfang wurde erhöht. Zusätzliche wurde der Umfang der Beschreibung von der Schnittstelle des Vorschaltgeräts auf die Schnittstelle des Steuergeräts und die Schnittstelle von Sensoren etc. erweitert. Die Protokollierung ist in den Teilen der IEC 62386 ab 2014 festgelegt. Das DALI-2-Logo ist ein Markenzeichen der DALI Alliance. Geräte, welches das DALI-2 Zeichen tragen, müssen zertifiziert sein.	DALI-2 is a further development of DALI. The range of functions has been increased. In addition, the scope of the description was expanded from the interface of the ballast to the interface of the control unit and the interface of sensors etc. Logging is specified in the parts of IEC 62386 from 2014. The DALI 2 logo is a trademark of the DALI Alliance. Devices that bear the DALI-2 symbol must be certified.
97		Fußgängerüberweg	pedestrian crossing
98		Haus	house
99		Blickrichtung	line of sight
100		Schneelast Angabe	Snow load specification
101		Die Lichtfarbe ist verstellbar.	The color temperature can be adjusted.
102		Potentialausgleich für OSRAM EQUI	Potential equalization for OSRAM EQUI
103		Potentialausgleich allgemein	Potential equalization general
104		Entzündlich	flammable
105		Vibrationsklasse nach DIN EN 60721-3-3 (z.B. 3M7).	Classification of vibrations DIN EN 60721-3-3 (e.g. 3M7).
106		Erdableitwiderstand (RE) mit Ohm Angabe.	Earth-leakage resistance measured in Ohms.
107		Bei einem Erdableitwiderstand (RE) von mehr als $10^9\Omega$ (Ohm) ist ein Potentialausgleich (ESD-Schutz) zu verwenden.	At an earth-leakage resistance of over $10^9\Omega$ (Ohms), an equipotential bonding system (ESD protection) is required.
108		FELV - Funktionskleinspannung	FELV - functional extra low voltage
109		Risikogruppe 1	Risk group 1

110		Darstellung Risikogruppe1	presentation risk group 1
111		Darstellung Risikogruppe2	presentation risk group 2
112		Bluetooth	Bluetooth
113		Die Leuchte ist für den Einbau in Möbeln geeignet	The luminaire is suitable for installation in furniture
114		Nicht unter Last (Verbinden oder) trennen	Do not disconnect (or connect) under load
115		Leitung darf nur mit Schleife verlegt werden, damit keine Feuchtigkeit in die Leuchte gelangt	Cable may only be laid with a loop so that no moisture gets into the luminaire
116		Leitung darf nicht ohne Schleife verlegt werden, ansonsten kann Feuchtigkeit in die Leuchte gelangen	Cable must not be laid without a loop, otherwise moisture can get into the luminaire
117		Feinadrige Leitung	Fine-core cable
118		Feinadrige Leitung erlaubt	Fine-core cable allowed
119		Feinadrige Leitung verboten	Fine-core cable prohibited
120		Starre Leitung	Rigid cable
121		Starre Leitung erlaubt	Rigid cable allowed
122		Starre Leitung verboten	Rigid cable prohibited
123		Aderendhülse/Kabelschuh	Wire end sleeves/cable lug
124		Aderendhülse/Kabelschuh erlaubt	Wire end sleeves/cable lug allowed
125		Aderendhülse/Kabelschuh verboten	Wire end sleeves/cable lug prohibited
126		Drahtseilende nach DIN 3055 verzинnt (8mm) und geprüft mit einer Prüfkraft von min. 1000N Zusatztext (z.B. = ø1.5mm 6x7 + 1Se znk 1570N/mm² ø1.5mm 6x7 + 1Se znk 1570N/mm²) möglich	Wire rope end according to DIN 3055 tinned (8mm) and tested with a test force of min. 1000N additional text (e.g. = ø1.5mm 6x7 + 1Se znk 1570N/mm² ø1.5mm 6x7 + 1Se znk 1570N/mm²) possible
127		Leitung darf nicht gequetscht werden	Cable must not be crushed
128		Sensor Sendesignal	Sensor send signal
129		Lumident IQ	Lumident IQ
130		Datenmigration	Data migration
131		Angabe, dass das eingebaute Steuergerät in einem Gehäuse verwendet werden muss, das eine doppelte oder verstärkte Isolierung gewährleistet und die Information, dass es sich von dem unabhängigen Steuergerät unterscheidet.	To indicate the built-in lamp controlgear to be used in an enclosure to assure for double or reinforced insulation, and to provide information to differentiate it from the independent controlgear.
132		Information	Information
133		Gewichtseinheit	Weight unit

134		Die Installation muss von einer Fachkraft (Mechaniker) ausgeführt werden.	Installation must be performed by a qualified person (mechanic).
135		Die Installation muss von einer Fachkraft (Elektriker) ausgeführt werden.	Installation must be performed by a qualified person (electrician).
136		"Zweimannmontage" wird aus Sicherheitsgründen empfohlen.	"Two-man mounting" recommended due to reasons of safety.
137		Endmarkierung/Kennzeichnung beachten (kein Anschlag vorhanden).	Note end mark/identification (no limit stop fitted).
138		Leuchtmittel muss für den Betrieb in "offenen" Leuchten zugelassen sein (als "offene" Leuchten gelten auch Leuchten mit Abdeckscheibe bzw. Reflektoren aus Kunststoff).	Lamp must be approved for use in "open" luminaires. ("open" luminaires also include luminaires with plastic enclosure or with plastic reflector).
139		Das LED-Modul ist nur zum Einbau in Leuchten geeignet.	The LED module is only suitable for installation into luminaires.
140		Es dürfen nur SELV (Schutzkleinspannung) Geräte verwendet werden.	Only SELV devices may be used.
141		SMPS (Schaltnetzteil), die einen kurzschlussfesten Sicherheitstransformator (unbedingt oder bedingt) enthalten	SMPS (Switching Mode Power Supply) incorporating a short-circuit-proof safety isolating transformer (inherently or non-inherently)
142		SMPS (Schaltnetzteil), die einen nicht kurzschlussfesten Sicherheitstransformator enthalten	SMPS (Switching Mode Power Supply) incorporating a non-short-circuit-proof safety isolating transformer
143		Die Leuchte muss am Ende der Lebensdauer der Wiederverwertung zugeführt werden. Hinweise zu Entsorgungsunternehmen siehe www.siteco.de EAR-Nummer Siteco: DE 84791082	At end of service life, luminaire must be recycled. For recycling companies see <a href="http://www.siteco.com">www.siteco.com</a> EAR number for Siteco: DE 84791082
144		Montageanleitung	User instruction
145		Weitere Informationen in dieser Montageanleitung finden sie auf Seite xx.	More information in this user instruction you found on page xx.
146		Weitere Informationen in dieser Montageanleitung finden sie auf der letzten Seite.	More information in this user instruction you found on the last page.
147		Achtung, besonders zu beachten.	Caution, pay special attention.
148		Vorsicht Spannung, vor dem Öffnen unbedingt spannungsfrei schalten.	Caution! Voltage, disconnect from power before opening.
149		Nicht in die Lichtquelle blicken.	Do not look at light source.
150		Achtung, ESD (Elektrostatische Entladung)	Caution, ESD (electrostatic discharge)
151		Warnung vor Verletzungsgefahr für die Hände, z.B. durch Quetschen oder scharfe Kanten.	Warning of danger to hands from e.g. crushing or sharp edges.
152		Heiße Oberfläche z.B. im Bereich von Vorschaltgeräten: Nur geeignete Leitungen verwenden bzw. auf geeignete Leitungsführung achten.	Hot surface e.g. in ballast area: only use suitable cables or observe suitable cable routing.
153		Die Leuchte ist nur für den Betrieb mit Abschlussglas geeignet.	The luminaire only suitable for operation with a cover glass.
154		Die Leuchte ist dimmbar.	The luminaire is dimmable.
155		Die Leuchte ist nicht dimmbar.	The luminaire is not dimmable.
156		Achtung -Auge	Caution - eye
157		Austauschbarkeit (Zeitraum in Jahren, Ltg. Bezeichnung)	Replaceability (time period in years, cable designation)

158		Nicht berühren.	Do not touch.
159		Schutzleiteranschluss	Protective earth connection
160		Auf exakte Ausrichtung achten.	Precise alignment must be ensured.
161		Vor der Durchführung von Arbeiten an der Leuchte diese von der Netzspannung trennen.	Unplug mains connector before starting any maintenance work.
162		Netzspannung wiederherstellen.	Restore mains voltage.
163		Sicherung ausschalten.	Switch off fuse.
164		Sicherung einschalten.	Switch on fuse.
165		Leitung nicht auf Zug.	Cable not subjected to tensile load.
166		Schutzhandschuhe benutzen (Fingerabdrücke vermeiden).	Wear protective gloves (avoid fingerprints).
167		Inhalt nicht öffnen.	Do not open content.
168		Kein Werkzeug nötig.	no tools needed.
169		Anschluss nur mit LINECT-Stecker möglich.	connect only with LINECT terminals.
170		Keine Haushaltsleuchte.	no household luminaire.
171		Aufkleber aufbewahren.	Keep the sticker.
172		Aufkleber abziehen.	Peel off the sticker.
173		Explosionsschutzkennzeichen	Explosion protection mark
174		Gefahr durch explosionsfähige Atmosphäre	Danger due to explosive atmosphere
175		Speichern	Save
176		geschlossen / verriegelt	closed / locked
177		offen	open
178		Film / Video	Movie / Video
179		Die Reinigung muss mit einem weichen fusselfreien Tuch durchgeführt werden.	Cleaning only with a soft lint-free cloth.
180		Es darf nicht mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.	Must not be cleaned with a damp cloth.
181		Spezieller Reinigungshinweis für bestimmte Leuchtenmaterialien.	Special cleaning instruction for specific luminaire materials.
182		Handelsüblicher Reiniger erlaubt!	Commercial cleaner allowed!

183		Kein handelsüblicher Reiniger erlaubt!	No commercial cleaner allowed!
184		Keinen Alkohol, keine Säure, keine Lauge verwenden.	Do not use any alcohol, acid or lye.
185		Recyclingzeichen mit Materialangabe.	Recycling symbol with material specification.
186		Leuchte darf, nach der Montage, nicht zu nahe an der Unterkante der Rohdecke sein, da sonst Funktion oder Sicherheit beeinträchtigt ist. Hinweise zu notwendigen Abständen sind in der Montageanleitung enthalten.	After installation, luminaire must not be too near lower edge of unfinished ceiling otherwise function or safety is impaired. Notes on required distances in user instructions.
187		Gefährliche Spannung	dangerous voltage
188		Die Einbauleuchte ist nicht zur Abdeckung mit Wärmedämmmaterial geeignet.	The recessed luminaire is not suitable for covering with thermal insulating material.
189		Einbauleuchte, die nicht zur direkten Befestigung auf normal entflammablen Oberflächen geeignet ist (nur zur Befestigung auf nicht brennbaren Oberflächen geeignet).	Recessed luminaire not suitable for direct fixing to normal, flammable surfaces (only suitable for fixing to non-flammable surfaces).
190		Oberflächenmontierbare Leuchte, die nicht zur direkten Befestigung auf normal entflammablen Oberflächen geeignet ist (nur zur Befestigung auf nicht brennbaren Oberflächen geeignet).	Surface-mountable luminaire not suitable for direct fixing to normal, flammable surfaces (only suitable for fixing to non-flammable surfaces).
191		Die Anschlussleitung darf nach der Installation nicht auf Zug belastet werden.	The connection cable must not be subjected to tensile loads after installation.
192		Leuchte darf nur in offene Deckenhohlräume eingebaut werden. Der Einbau in Schall- oder Brandschutzkästen ist nicht zulässig.	Luminaire may only be installed in open ceiling cavities. Installation in noise/fire prevention boxes is impermissible.
193		Es ist ein Mindestabstand (hier z. B. 0,5 m) zu beleuchteten Oberflächen einzuhalten.	A minimum distance (e.g. 0.5m here) to illuminated surfaces must be maintained.
194		Beschädigte Schutzabdeckung ist umgehend zu ersetzen. Ein Betrieb mit beschädigter Abdeckung ist nicht zulässig.	Damaged protective covers must be replaced immediately. Operation with damaged cover is not permissible.
195		Beschädigte Teile (z.B. Stirnwand) sind umgehend zu ersetzen. Ein Betrieb mit z.B. beschädigter Stirnwand ist nicht zulässig.	Damaged parts (e.g. end cap) must be replaced immediately. Operation with e.g. a damaged end cap is not permissible.
196		Beschädigtes LED Modul ist umgehend zu ersetzen. Ein Betrieb mit beschädigtem LED Modul ist nicht zulässig.	Damaged LED module must be replaced immediately. Operation with damaged LED module is not permissible.
197		Defektes LED Modul.	Defective LED module.
198		LED Modul OK.	LED module OK.
199		UV-Strahlung! Keine LSOH Anschlussleitung verwenden.	UV radiation! Don't use LSOH connection cable.
200		Zulässig nur für Leuchten mit LED-Bestückung. ≤2000lm	Only permissible for luminaires fitted with LEDs.
201		Die Leuchte ist für Durchschleifung geeignet.	The luminaire suitable for looping through.
202		Die Leuchte ist für Durchschleifung nicht geeignet.	The luminaire not suitable for looping through.
203		Angabe von empfohlenen Reinigungsintervallen und Verfahren (z.B. alle 4000 Stunden die Leuchte mit Wasserstrahl und weichem füsselfreien Tuch reinigen).	Specification of recommended cleaning intervals and processes (e.g. clean luminaire with water jet and soft lint-free cloth every 4000 hours).
204		Das Reinigungsmittel muss für das angegebene Material geeignet sein.	The cleaning agent must be suitable for the specified material.
205		Siehe hierzu in die angegebene Montageanleitung.	Please refer to the user instructions provided.

206		Infos vom Lampenhersteller beachten (z.B. Einbrenndauer).	Pay attention to information provided by the lamp manufacturer (e.g. burning-in period).
207		Leuchte ist für den Einsatz in geschützten Anlagen im Freien geeignet. Sie darf nicht der Freibewitterung ausgesetzt sein. X und Y sind Mindestmaß, das eine Überdachung über den Leuchtenrand hinausragen muss. Innenleuchten sind grundsätzlich nicht für den Einsatz in ungeschützten Anlagen im Freien geeignet.	Luminaire is suitable for use in protected installations outdoors. It must not be exposed to outdoor weathering. X and Y are minimal dimensions for protruding over luminaire edge. Indoor luminaires are fundamentally unsuitable for use in unprotected installations outdoors.
208		Zhaga Logo	Zhaga logo
209		Zhaga D4i Logo	Zhaga D4i logo
210		D4i ist eine Funktionserweiterung von DALI-2. Speziell für Leuchten, welche keine DALI-Verdrahtung zur Ansteuerung der Vorschaltgeräte aufweisen, kann die Kommunikation mittels (Funk-)modul erfolgen. Das Modul wird vom Vorschaltgerät versorgt. Normative Grundlage sind Teile der IEC 62386. Das D4i-Logo ist ein Markenzeichen der DALI Alliance. Geräte, welches das D4i-Zeichen tragen, müssen zertifiziert sein.	D4i is a functional extension of DALI-2. Especially for lights that do not have DALI wiring to control the ballasts, communication can take place using a (radio) module. The module is powered by the ballast. The normative basis is parts of IEC 62386. The D4i logo is a trademark of the DALI Alliance. Devices that bear the D4i mark must be certified.
211		Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or their service agent or a skilled qualified person.
212		Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.	The light source of this luminaire is not replaceable, when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
213		Das in dieser Leuchte enthaltene Betriebsgerät darf nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	The servicing of the controlgear in this luminaire should only be undertaken by the manufacturer or their service agent or a similarly skilled person.
214		Das Betriebsgerät dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn das Betriebsgerät das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.	The controlgear of this luminaire is a non-replaceable component; when the controlgear reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
215		Die Batterie darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	The battery shall only be replaced by the manufacturer or their service agent or a skilled qualified person.
216		Wenn die Batterie die Leistung über 1 Stunden verliert ist diese 1:1 zu ersetzen!	If the battery loses its performance within 1 hour, it must be replaced on a 1:1 basis.
217		Wenn die Batterie die Leistung über 3 Stunden verliert ist diese 1:1 zu ersetzen!	If the battery loses its performance within 3 hour, it must be replaced on a 1:1 basis.
218		Batterie / Akku	battery / accumulator
219		LED	LED
220		Lampe nicht für Notbetrieb geeignet	Lamp not suitable for emergency operation
221		Lampe zur Verwendung in trockener Umgebung oder in einer Leuchte, die Schutz bietet	Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection
222		Lampe für 50/60Hz Betrieb geeignet	Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation
223		LED-Ersatzstarter	LED replacement starter
224		Energieeffizienzklasse Allgemein	Energy efficiency class generally
225		Energieeffizienzklasse	Energy efficiency class
226		Tageslichtregelung	Daylight control
227		Schnellwertschaltung	Quick-value circuit

228		Eintritt in den Erfassungsbereich.	Entering the detection range.
229		Eintritt in den Erfassungsbereich.	Entering the detection range.
230		Eintritt in den Erfassungsbereich.	Entering the detection range.
231		Verlassen des Erfassungsbereich.	Exiting the detection range.
232		Verlassen des Erfassungsbereich.	Exiting the detection range.
233		Verlassen des Erfassungsbereich.	Exiting the detection range.
234		Infrarot-Empfänger	Infrared receiver
235		Passiv Infrarot Sensor	passive infrared sensor
236		HF (Hohe Frequenz) Sensor	high frequency sensor
237		Tasterbedienung	Push-button control
238		Uhr für Koordinatensystem usw.	Clock for coordination system, etc.
239		Schalten verboten.	Switching prohibited.
240		Helligkeitssensor	Brightness sensor
241		Standby Funktion	Standby function
242		Einstellen der Nachlaufzeit	Setting the follow-up time
243		Dimmen	Dimming
244			
245			
246			
247			
248			
249			
250			
251			
252			